

Português

INFORMAÇÕES ÚTEIS

外国語情報コーナー

English

USEFUL INFORMATION

愛知県の産業別最低賃金が改正されました
日本語記事は7ページにあります

Alteração nos valores básicos do salário mínimo conforme a profissão na provincia de Aichi

Alteração de valores na tabela do salário mínimo utilizado pelas indústrias dentro do estado. Das principais profissões estão mencionadas a seguir:

- Valor mínimo / hora 745 ienes
 - Indústria de equipamento comercial 838 ienes
 - Indústria de peças eletrônicas 803 ienes
 - Vendas e comércio em geral 785 ienes
- ※ [Peças automobilísticas · Vendas e comércio de equipamentos e acessórios] os valores são de 800 ienes por hora, conforme divulgado na data de 16 / 12 / 2007.

▼Informações: Inspecoria de normas de trabalho de Kariya TEL 21-4885

The minimum wage in Aichi Prefecture has been revised.

The minimum wage in Aichi Prefecture has been revised. The affected industries are listed below:

- The minimum wage in Aichi is 745 yen.
 - Machinery and appliance manufacturing for business use: 838 yen
 - Electrical component manufacturing: 803 yen
 - Retailers: 785 yen
- ※ Auto parts and accessories retailers' minimum wage is 800 yen per hour as of December 16,2007

▼Information: Kariya Labor Standard Inspection Office TEL. 21-4885

第33回新春武道大会

日本語記事は12ページにあります

33° Campeonato de artes marciais de Ano Novo

Este é o único campeonato das tradicionais artes marciais apresentadas em conjunto, competindo os golpes treinados no dia a dia. Venham apreciar e torcer.

▼Data: 16 de janeiro (domingo) a partir das 9:30

▼Local: Fukushi Taikukan - Salão de competição

▼Conteúdo:

[Competição] Judô, Karatê, Kendô, Arco e flecha
[Apresentação] Karatê, Iai, Judô, Kendô, Aikidô, Arco de flecha

▼Informação: Fukushi Taikukan TEL 82-5151

The 33rd New Year's Martial Art Festival

Please join us for this annual Martial Arts Festival!!

▼Date: January 16 9:30 am

▼Location: Civic Gym main arena / Archery room

▼Tournaments: Judo, Karate, Japanese fencing, Japanese archery

▼Demonstrations: karate, Judo, Japanese Archery, Japanese fencing, aikido

▼Information: Civic Gym TEL. 82-5151

市ホームページが多言語で閲覧できます

O home-page da cidade de Chiryu em multilíngue

Foi introduzido no home-page da cidade de Chiryu o sistema de tradução automático.

A introdução do sistema visa melhorar o informativo público para os estrangeiros residentes na cidade, onde poderá obter as informações de emergência dos desastres naturais como o terremoto, tufão entre outras calamidades, também como as informações da influenza A (H1N1),etc traduzidas simultaneamente.

URL: <http://www.city.chiryu.aichi.jp/>

Website of Chiryu is Multilingual

We introduced a translation system on the homepage of Chiryu-shi. With the new system, we search to improve public information, for the foreigners residing in Chiryu, were they can get emergency information, about natural disasters such as earthquake, typhoon and information about influenza A (H1N1) etc, translated simultaneously in various languages.

URL: <http://www.city.chiryu.aichi.jp>

